ສັບເຕັກນິກ

ຟຣັ່ງເສດ - ອັງກິດ - ລາວ

ແປ ແລະ ຮຽບຮຽງໂດຍ

ຄນະກັມມະການພິເສດ

ຮັບຮອງໂດຍ

ຣາຊບັນດິດສະພາລາວ

Mots Techniques * Technical Terms

Français - Anglais - Lao * French - English - Lao

ຊຸດຕາາຊຸບັນ[illegible]ສະພາລາວ

ປະມວນຄຳເຕັກນິກ

(. ຄນິຕສາດ - ໄຟຟ້າ - ຊ່າງຊ່ອມ - ພາສາສາດ - ກົດໝາຍ)

ຝຣັ່ງເສດ - ອັງກິດ - ລາວ

ໂດຍ

ຄນະກັມມະການ ແປ ແລະ ຣຽບຣຽງສັບເຕັກນິກ

ກ. ສ. ໑໙໗໔

ຄຳພາຣົບ

ຂອງທ່ານ ປະທານຣາຊບັນດິຕສະພາລາວ

----====**0000**========-----

ຄຳສັບຕັກນິກຊຶ່ງໄດ້ຖືກຣົບໂຣມມາພິມເປັນເຫລັ້ມເອີ້ນວ່າ" ປະມວນຄຳຕັກນິກ "ສະບັບນີ້ ຄນະກັມມະການແປສັບຕັກນິກໄດ້ເອົາໃຈໃສ່ ແປ ແລະ ສເນີຕໍ່ຄນະບໍຣິຫານຣາຊບັນດິຕສະພາລາວ ແລ້ວ ຄນະບໍຣິຫານໄດ້ພິຈາຣະນາກວດແກ້ຕາມຄວາມສາມາດ ແຕ່ບໍ່ມີເວລາພຽງພໍທີ່ຈະກວດໃຫ້ລະອຽດໄດ້ ແລະ ໄດ້ເອົາເຂົ້າກອງປະຊຸມສະມັດຊາຄັ້ງທີ່ ໓ ສົກ ໑໙໗໒ ເພື່ອຂໍຄວາມເຫັນຊອບແລ້ວ ເຖິງຢ່າງໃດກໍດີ ຂ້າພະເຈົ້າເຫັນວ່າ ການແປສັບນີ້ ຍັງມີການຂາດຕົກບົກບາງຢູ່ຫລາຍ ສະນັ້ນເຮົາຈະຖືເອົາເປັນຄຳແປຢ່າງຖືກຕ້ອງ ແລະ ເດັດຂາດນັ້ນຍັງບໍ່ໄດ້ເທື່ອ ພຽງແຕ່ເປັນການທົດລອງເພື່ອອາສັຍໃຫ້ທ່ານຜູ້ຊຳນິຊຳນານທາງສັບບັນຍັດສະເພາະແຕ່ລະວິຊານັ້ນທັກທ້ວງໄປຍັງຄນະກັມມະການແປສັບໂດຍຜ່ານສຳນັກງານຣາຊບັນດິຕສະພາລາວ.

ດ້ວຍເຫດນີ້ ຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງຂໍສເນີ" ປະມວນຄຳຕັກນິກ "ເຫລັ້ມນີ້ຕໍ່ທ່ານທັງຫລາຍຜູ້ຊົງຄຸນວຸດທິ ປຣິຊາສາມາດທາງດ້ານສັບຕັກນິກນີ້ ຈົ່ງກະຣຸນາແຈ້ງຄວາມຄິດຄວາມເຫັນຂອງທ່ານໄປໃຫ້ສຳນັກງານຣາຊບັນດິຕສະພາລາວຊາບ ທາງຄນະກັມມະການບໍຣິຫານກໍຈະໄດ້ຈັດການແກ້ໄຂໃໝ່ໃຫ້ດີຂຶ້ນສຳລັບການພິມອອກຈຳໜ່າຍຄາວໜ້າ.

ທີ່ສຸດນີ້ ຂ້າພະເຈົ້າຂໍຂອບໃຈ ແລະ ສະແດງຄວາມຍ້ອງຍໍສັຣະເສີນ ຕໍ່ຄນະກັມມະການແປສັບຕັກນິກ ທີ່ໄດ້ອຸດສາພະຍາຍາມສລະເວລາອັນມີຄ່າເຂົ້າຮ່ວມປະຊຸມ ດຳເນີນກິຈການເພື່ອປະໂຍດສ່ວນຮວມ.

ວຽງຈັນ , ວັນທີ່ ໒໐ ທັນວາ ໑໙໗໒

ສີມຈິນ ປ. ງິນ

ຄຳຊີ້ແຈງ

-=**=-

ຄະນະກັມມະການແປ ແລະ ຮຽບຮຽງສັບຕັກນິກນີ້ ໄດ້ຈັດຕັ້ງຂຶ້ນ ໃນເດືອນ ທັນວາປີ ກ.ສ. ໑໙໗໑ ຈາກຄວາມຕົກລົງ ແລະ ຄວາມຫວັງດີຂອງຄະນະຜູ້ຊ່ຽວຊານພາຍນອກ ທີ່ຖືເອົາສຳນັກງານຣາຊບັນດິດສະພາລາວ **ເປັນສູນກາງຮິບໂຮມສັບຕ່າງໆເພື່ອຈັດ**ການແປໃຫ້ເຫມາະສົມ.

ຫລັງຈາກໄດ້ຈັດຕັ້ງ ຄະນະນີ້ຂຶ້ນແລ້ວ ກໍດຳເນີນກິຈການມາບໍ່ໄດ້ເຕັມເມັດເຕັມຫນ່ວຍ ເນື່ອງຈາກວ່າຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນຄະນະກັມມະການລ້ວນແຕ່ເປັນຂ້າຣາຊການທັງນັ້ນ ແລະ ສຳຄັນທີ່ສຸດກໍຄື ເຄື່ອງອຸປກອນບໍ່ພຽງພໍ ເຊັ່ນ ເຈັ້ຽ , ສມຽນພິມດີດ ແລະ ອື່ນໆອີກຫລາຍຢ່າງ ເພາະວ່າ ເທົ່າທີ່ໄດ້ທົດລອງມາໃນຂັ້ນແຣກ ປາກົດວ່າ ມີການໃຊ້ເຈັ້ຽກະດາດຫລາຍບໍ່ຫນ້ອຍ ແລະ ຣາຊບັນດິດສະພາເອງ ກໍມີງົບປະມານຈຳກັດ. ເຫັນ**ວ່າເຄື່ອງ**ອຸປກອນດັ່ງກ່າວ ບໍ່ພໍໃຊ້ກັບຄວາມຕ້ອງການ ຈຶ່ງໄດ້ຂໍຄວາມຊ່ອຍເຫລືອ ຈາກມູລນິທິອາຊີ ເຊິ່ງພໍດີເວລານັ້ນ ມູລນິທິອາຊີເລີຍຮ່ວມໂຄງການນີ້ເຂົ້າໃນໂຄງການຄົ້ນຄວ້າພາສາສາດກຳນົດຫ້າເດືອນ ຄື ແຕ່ເດືອນ ສິງຫາ ໑໙໗໔ ຫາເດືອນ ທັນວາ ໑໙໗໔ ຫມາຍຄວາມວ່າ ມູລນິທິອາຊີຊ່ອຍສອງໂຄງການພາຍໃນຫ້າເດືອນ (ໂຄງການຄົ້ນຄວ້າພາສາ ແລະ ໂຄງການແປສັບຕັກນິກ). ກິຈການນີ້ລຸລ່ວງໄປດ້ວຍດີ ກໍຍ້ອນຄວາມຊ່ອຍເຫລືອຂອງມູລນິທິອາຊີສ່ວນນຶ່ງທີ່ໄດ້**ຊ່ອຍ**ອຸປກອນຫລາຍຢ່າງ ເຊັ່ນ ຈັກພິມດີດລາວ ແລະ ຝຣັ່ງເສດ, ເຈັ້ຽຕ່າງໆ, ສມຽນພິມດີດ ແລະ ແນວອື່ນໆອີກຫລາຍຢ່າງ ນັບທັງຄ່າຈັດພິມຜົນງານການແປສັບຕັກນິກສະບັບນີ້.

ໃນຖານະເປັນຜູ້ກຳກັບໂຄງການແປສັບຕັກນິກ ແລະ ໃນນາມຄະນະກັມມະການແປສັບຕັກນິກ ຂ້າພະເຈົ້າ ຂໍຂອບໃຈນຳມູລນິທິອາຊີ ທີ່ໄດ້ເອົາເຄື່ອງອຸປກອນມາຊ່ອຍ

ໂດຍສະເພາະຢ່າງຍິ່ງ ຂໍຂອບໃຈ ທ່ານ William Mc Dougal ຜູ້ອຳນວຍການມູລນິທິອາຊີ ຄືນໃໝ່ ທີ່ເຂົ້າໃຈເຖິງຄວາມຕ້ອງການຂອງການສຶກສາໃນຣາຊອານາຈັກລາວ ແລະ ສລະເວລາແລ່ນເຕັ້ນຕິດຕໍ່ສູນກາງ San Francisco ເພື່ອຄວາມຮ້ອງຂໍຂອງໂຄງການນີ້.

ຄຳເຕັກນິກໃນປະມວນສະບັບນີ້ ມີຈຳນວນຢູ່ ໔໘໑ ຄຳ (໒໘໙ ຄຳຜ່ານຣາຊບັນດິຕສະພາລາວແລ້ວ ແລະ ໑໙໒ ຄຳ ບໍ່ທັນໄດ້ຜ່ານ) ພຽງແຕ່ເປັນສ່ວນນຶ່ງຂອງກິຈການ. ຄນະກັມມະການບໍ່ໄດ້ຢຸດລະ ແລະ ຈະດຳເນີນແປ ແລະ ຮຽບຮຽງອີກຕໍ່ໄປ. ຖ້າເຫັນວ່າມີການຂາດຕົກບົກບາງ ໃນອະນາຄົດຂ້າງໜ້າ ທາງຄນະກັມມະການ ກໍຈະນຳຄຳສັບທີ່ແປແລ້ວນີ້ ມາສຶກສາຫລາຄືນໃໝ່ ເພື່ອໃຫ້ເໝາະສົມກັບຄວາມຕ້ອງການຕາມກາລະເວລາ ແຫ່ງຄວາມຈະເຣີນດ້ານວິທຍາສາດ.

ວຽງຈັນ , ວັນທີ່ ໓໑ ທັນວາ ໑໙໗໒

ເລຂາ ປະຈຳຣາຊບັນດິຕສະພາລາວ

(signature)

<u>ສຸລັງ ເດຊວົງສາ</u>

ຣາຊບັນດິຕສະພາລາວ

--==**OO**==--

ຄນະບໍຣິຫານຣາຊບັນດິຕສະພາ (ສົກ ໑໙໗໑ - ໑໙໗໓) :

໑ - ທ່ານ ສົມຈິນ ປ.ງິນ ....ປະທານຄນະກັມມະການບໍຣິຫານ

໒ - ພຍາບໍຣິຫານສຶກສາ (ບົງ ສູວັນນະວົງ) ຮອງປະທານຄນະກັມມະການບໍຣິຫານ

໓ - ພຍາເດຊາປະສິດ (ໄຕ ແກ້ວຫລວງໂຄດ) ກັມມະການບໍຣິຫານ

໔ - ທ່ານ ເກື້ອງ ປະທຸມຊາດ -----"----(ເຖິງແກ່ກັມ ໑໔/໑໑/໗໒)

໕ - ນາງ ບຸນຊູ ຊຸນະນິກອນ -----"----

ສະມາຊິກຣາຊບັນດິຕສະພາລາວ :

໖ - ເຈົ້າພຍາຫລວງໝື່ນລູກທ້າວ (ພູຍ ປັນຍາ) ສະມາຊິກຣາຊບັນດິຕສະພາ

໗ - ພຍາ ພູມີພາກ (ພູວົງ ພິມມະສອນ) -------""-------

໘ - ພຍາ ຄູນວາທີ (ຄູນ ພິລາວັນ) -------""-------

໙ - ພຍາ ສິດທິມະໂນທັມ (ຄຳສີ ສີຣິມະໂນທັມ) -------""-------

໑໐ - ເຈົ້າສະຖຽນ ນະຈຳປາສັກ -------""-------

໑໑ - ເພັຽກົມອະນູຣັກ (ເກນ) -------""--(ເຖິງແກ່ກັມ ໙/໓/໗໒)

໑໒ - ເພັຽພິພິດພັກດີ (ພຽກ ຈູລມົນຕີ) -------""-------

໑໓ - ເພັຽລັກສນະວິຈານ (ລອດ ກູສົມ) -------""-------

໑໔ - ເພັຽອະນູຣັກ ອັກສອນສາດ (ອວນສີສູພັນທອງ ວົງກົດຣັຕນະ) ສະມາຊິກ

໑໕ - ເພັຽສີສັຕທັມ (ນວນ ຊູເທນສັກດາ) ສະມາຊິກ

໑໖ - ເພັຽຈຳນົງພັກດີ (ຈັນທີ ຈັນທະສຸດທິ) ---"---

໑໗ - ເພັຽສີຣັກສາ (ທອງດີ ສີຣິສຸກ) ---"---

໑໘ - ທ່ານ ຄຳອ້ວນ ຣັຕນະວົງ ---"---

໑໙ - ທ່ານ ຄຳຟອງ ສູວັນນະຣາດ ---"---

໒໐ - ທ່ານ ບົວໄຫລ ສວ່າງແສງຊູທັຍ ---"---

໒໑ - ທ່ານ ຊຳນານ ປຣິຊາຍານ ---"---

໒໒ - ທ່ານ ວັນເຮືອງ ວົງສາວັນທອງ ---"---

24/VII

ລາຍຊື່ຄນະກັມມະການແປ

ແລະ ຮຽບຮຽງສັບຕັກນິກ

ພແນກວິທຍາສາດ (ໄຟຟ້າ , ວິຊາຊ່າງ, ຄນິຕສາດ)

໑ - ທ່ານ ຄຳແພງ ເກຕວົງ ຫົວໜ້າສຳນັກງານກະຊວງສຶກສາທິການ

໒ - ທ່ານ ຄຳພັດ ສີຫານາດ ອະທິບໍດີ ກົມອາຊີວະສຶກສາ ແລະ ການຊ່າງ ອະດີດອາຈານ ຄນິຕສາດ

໓ - ທ່ານ ບຸນຖອງ ວິຈຸ້ຍສັກ ອະທິບໍດີ ກົມປະຖົມສຶກສາ ແລະ ສຶກສາຜູ້ໃຫຍ່ ອະດີດອາຈານ ຄນິຕສາດ

໔ - ທ່ານ ດຣ. ແວວວັນ ຫອມສົມບັດ ອະທິບໍດີ ກົມຝຶກຫັດຄຣູ ແລະ ຄົ້ນຄວ້າການສຶກສາ, ປຣິນຍາເອກ ຝ່າຍຄນິຕສາດ

໕ - ເຈົ້າບົວວົງ ອັຄຕັຍະຣາດ ຜູ້ອຳນວຍການສູນກາງຝຶກຫັດຂ້າຣາຊການໂຍທາ ແລະ ມັທຍົມການຊ່າງລາວ - ເຢຣະມັນ

໖ - ທ່ານ ບຸນທະວີ ອິນສີຊຽງໃໝ່ ຮອງອະທິບໍດີ ມັທຍົມສຶກສາ ອະດີດອາຈານ ຄນິຕສາດ

໗ - ທ່ານ ສີສຸພັນ ວົງຈັ້ຍ ອາຈານຄນິຕສາດ ມັທຍົມແບບປະສົມຟ້າງູ່ມ

໘ - ສຸລັງ ເດຊວົງສາ ເລຂາ ປະຈຳຣາຊບັນດິຕສະພາລາວ ອາຈານ ອັກສໍຣະສາດ ອະດີດອາຈານຄນິຕສາດ

໙ - ທ່ານ ຄຳນອນ ພອນແກ້ວ ຜູ້ອຳນວຍການ ສ.ອ.ປ.ອ.

໑໐ - ທ່ານ ບຸນເຣົ່ງ ທ. ຈະເຣີນສຸກ ອາຈານປະຈຳ ສ.ອ.ປ.ອ.

໑໑ - ທ່ານ ປີແອ ມາຣີກາເຢີ ອາຈານຄນິຕສາດ ດົງສະພັງເມິກ

໑໒ - ທ່ານ ເຊນ ຊຳເບີແລງ ນັກພາສາສາດ ອາຊີຕາເວັນອອກສຽງໃຕ້.

ພແນກພາສາສາດ (Linguistique)

໑ - ທ່ານ ປຣະຈິດ ສຸລິສັກ ຣອງອະທິບໍດີ ຫໍສມຸດແຫ່ງຊາດ
(ບັນນາຣັກ ຫໍສມຸດແຫ່ງຊາດ)

໒ - ທ່ານ ພິມ ໂກຊະໂຍ ນັກພາສາສາດທົ່ວໄປ

໓ - ທ່ານ ສຸວັນນີ ສີສເວີຍ ອາຈານອັກສໍຣະສາດ ປະຈໍາວິທຍາລັຍວຽງຈັນ

໔ - ທ່ານ ໂຄຕານີ ພັນນໍຣິດ ອາຈານອັກສໍຣະສາດ ດົງສະພັງເມິກ

໕ - ສຸລັງ ເດຊວົງສາ ເລຂາ ປະຈໍາຣາຊບັນດິຕສະພາລາວ
ອາຈານອັກສໍຣະສາດ, ອະດີດອາຈານ ຄນິຕສາດ

໖ - ທ່ານ ເຊມ ຊໍາເບີແລງ ນັກພາສາສາດອາຊີຕາເວັນອອກສຽງໃຕ້.

ພແນກກົດໝາຍ

໑ - ທ່ານ ອຸລົມ ສຸວັນນະວົງ ຫົວໜ້າສານລົບລ້າງ

໒ - ທ່ານ ຄໍາປຸ້ຍ ພຣະຈັນສິດທິ ທີ່ປຶກສາສານລົບລ້າງ ກະຊວງຍຸດຕິທັມ

໓ - ທ່ານ ແສ່ວມະນີວົງ ອິນສີຊຽງໃໝ່ ອະທິບໍດີກົມການຄະດີ ກະຊວງຍຸດຕິທັມ

໔ - ທ່ານ ສີງກາ ພົວໂສດາຣິດ ຣອງອະທິອັຍການສານລົບລ້າງ

໕ - ທ່ານ ທອງຄໍາ ສຸກຖາວົງ ອະທິບໍດີກົມທະບຽນຄອບຄົວ

໖ - ທ່ານ ຄໍາ ອິນທະວົງ ຜູ້ກວດຣາຊການທະບຽນດິນ ກະຊວງຄັງ

໗ - ພ.ຕ. ພາສິດ ພົມມະຣັກ ຣອງອັຍການສານທະຫານ

ວິທີແປ ແລະ ຮຽບຮຽງ

ຄນະກັມມະການໄດ້ສຶກສາຄຳເຕັກນິກ ທີ່ຈະເອົາມາແປນັ້ນຢ່າງຮອບຄອບ ແລະ ໃຊ້ເວລາອັນຍາວນານ ເພື່ອໃຫ້ເໝາະສົມ ໂດຍນຳວິທີ ດັ່ງນີ້ :

໑ - ຮັບຮູ້ເອົາຄຳທີ່ເຄີຍໃຊ້

໒ - ໃຊ້ວັຈນານຸກົມ

໓ - ເບິ່ງລັກສນະຮູປພັນສິ່ງຂອງ ແລະ ລັກສນະສຳຄັນ

໔ - ການເຄື່ອນໄຫວຂອງວັດຖຸ

໕ - ໜ້າທີ່ຂອງວັດຖຸ

໖ - ເອົາສຽງຂອງພາສາຕ່າງດ້າວ (ລອກສຽງອອກໂລດໃຫ້ສອດຄ້ອງກັບສຽງ
ຄົນລາວ ໂດຍສຶກສາເບິ່ງດ້ານສຽງສາກ່ອນ)

ພ າ ກ ໑

--**O**--

ສັບເຕັກນິກຮັບຮອງຈາກກອງປະຊຸມສະມາຊິກຮາຊບັນດິດສະພາລາວ

ຕັ້ງວັນທີ່ ໑໓ ພຶສຈິກາ ໑໙໗໔ ຫາວັນທີ່ ໑໘ ພຶສຈິກາ ໑໙໗໔

ປະມວນຄຳເຕັກນິກ
--=*OO*=--

ພແນກຊ່າງຊ່ອມ ແລະ ໄຟຟ້າ
--==**OOO**==--

ຝຣັ່ງເສດ	ອັງກິດ	ລາວ
Acide	Acid	. ນ້ຳກົດ ....
Acier	Steel	. ເຫລັກກ້າ ....
Aimant	Magnet	. ແມ່ເຫລັກ, ໂພງກິນເຫລັກ .
Air-comprimé	Compressed	. ອາກາດດັນ ....
Ampère	Ampere	. ອຳແປ ....
Antenne	Antenna , aerial	. ສາຍອາກາດ ....
Assiette	Plate	. ຈານ ....
Batterie	Battery	. ໝໍ້ໄຟ ....
Béton	Concrete	. ເບຕົງ .. ກອນກຣິດ ...
Bielle	The connecting rod	. ຄານເລື່ອນ, ບຽນ, ຄານໄກວ
Bobine	Coil	. ກໍ້ ....
Boîte	Box . case	. ກັບ , ແອບ ....
Boîte des vitesses	The gear-box	. ກະປຸກເກັຽ ....

ຝຣັ່ງເສດ	ອັງກິດ	ລາວ
Bol	Basin	ຖ້ວຍ..............
Bouton	Turner-to switch.	ດູມ...............
Branchement	forking	ການຕໍ່..............
Câble électrique.	cable, wire	ສາຍໄຟ............
Calibre	Calibre ..	ຮູເລົາ...............
Canif	pen - knife	ມີດວັບ..............
Caoutchouc	rubber	ຢາງກະຕັ໊ງກະຕວ, ຢາງຢືດ
Charge électrique.	load	ເຊື້ອໄຟຟ້າ............
Circuit	circuit	ວົງຈອນ.............
Colle	paste, glue	ກາວ...............
Compas	compasses	ປັງວຽນ(ປັກ) ກົມປາ....
Compteur	counting-machine.	ເຄື່ອງນັບ (ກົງເຕີ)...
Connexion	Connection affinity	ຂໍ້ຕໍ່...............
Cuivre	copper	ທອງແດງ............
Cuvette	Cap	ອ່າງ, ແອ່ງ..........

ຝຣັ່ງເສດ	ອັງກິດ	ລາວ
Démontage	Dismounted	. ການມ້າງ ....
Douille	Bushing............	. ທີ່ວສູບດອກໄຟ ....
Ecrou	Screw- nut	. ກຽວແມ່ ....
Email	Glaze	. ເຄືອບ ....
Enclume	Anvil	. ໜ້າທັ່ງ ....
Energie	Energy .	. ພລັງ ....
Equerre	Right angle . .	. ຄາງຄວາຍ, ສາກ ....
Etain	Tin	. ກົ່ວ ....
Etau	Vice	. ເສືອຂົບເຫລັກ ....
Fer	Iron	. ເຫລັກ ....
Fer-blanc	Tin-plate	. ສີວິລາດ ....
Fil à plomb	Plumb-line .	. ໝາກປີ, ລູກດິ່ງ .....
Force	Force	. ຄວາມແຮງ ....
Forer	To bore	. ຜູນ ....
Foret	Borer , Drill	. ເຫລັກຜູນ ....

ຝຣັ່ງເສດ	ອັງກິດ	ລາວ
Froid	Cold	.. ເຢັນ ....
Fusible	Fuse	.. ເສັ້ນຊືນ, ຟິວ .....
Générateur	Generator	.. ເຄື່ອງກໍາເນີດໄຟຟ້າ,.. ເຄືອງປັນໄຟ
Graisse	Grease , fat	.. ມັນ ....
Graisseux	Greasy , fatty	.. ເປັນມັນ ....
Grandeur	Size , height	.. ຂນາດ ....
Gratter	To scratch	.. ຂູດ, ເກົາ ....
Haut-parleur	Loud speaker	.. ເຄື່ອງກະຈາຍສຽງ, ລຳໂພງ ກະຈາຍສຽງ
Huile	Oil	.. ນ້ຳມັນ............
Industrie	Industry	.. ອຸດສາຫະກັມ ....
Interrupteur	Switch	.. ສະພານໄຟ ....
Isolateur	Insulating	.. (ເຄື່ອງປ້ອງກັນກະແສໄຟ) ຟາ ດອກສະເລເຕ
Laiton	Brass	.. ທອງເຫລືອງ ....
Lame de scie	....	.. ໃບເລື່ອຍ ....
Laque	Lac , lake	.. ນ້ຳກຽງ ....

ຝຣັ່ງເສດ	ອັງກິດ	ລາວ
Lime	, File	.ຕະໄບ,ສຳໄບ,ສະໄບ ....
Lime carrée	....	.ຕະໄບສີ່ໜ້າ ....
Lime demi-ronde	....	.ຕະໄບເຝື້ອງ ....
Lime douce	....	.ຕະໄບແລບ ....
Lime plate	....	.ຕະໄບແປ ....
Lime ronde	....	.ຕະໄບກົມ ....
Lime triangulaire ..	....	.ຕະໄບສາມໜ້າ ....
Liquide	Liquid	.ແຫລວ ....
Loi d'ampère	Ampere's law......	.ກົດອຳແປ ....
Lumière	Light	.ແສງ ....
Machine à fraiser .	Machine to mill	.ຈັກກັດ ....
Machine à percer ..	Machine to drill	.ຈັກເຈາະ, ຈັກຊີ ....
Main d'oeuvre	Man - power	.ແຮງງານ ....
Marbre	Marble	.ແຫ່ນຊິດ ....
Marteau	Hammer	.ຄ້ອນຕີ ....

24/VII

ຝຣັງເສດ	ອັງກິດ	ລາວ
Métal	Metal	.ໂລຫະ ....
Modèle	Model , exemplary .	.ແບບຢ່າງ ....
Moteur	Motor	.ຈັກໝູນ (ໂມເຕີ) .....
Niveau	Level	.ນ້ຳທຽງ ....
Outil	Tool	.ເຄື່ອງມື ....
Outillage	Set of tools .	.ຊຸດເຄື່ອງມື ....
Papier	Paper	.ເຈັ້ຍ, ກະດາດ ....
Perçoir	Borer	.ຫລັກເຈາະ, ຫລັກຊື ...
Perçage	Boring	.ການເຈາະ, ການຊື, ການຜູນ
Pince	Tongs , pincers	.ຄີມ ....
Pinceau	Paint - brush	.ຟອຍ ....
Plomb	Lead	.ຊືນ ....
Pointe à tracer .	....	.ເຄື່ອງຂີດ (ເປັນເຄື່ອງທັນ ສມັຍ)
Pointeau	Centre punch .	.ຫລັກຕອກໝາຍ, ຫລັກ ຕອກຈຸດ
Ponté , shunté	Bridged ...	.ເຄື່ອງແຍກກະແສໄຟຟ້າ ..

ຝຣັ່ງເສດ	ອັງກິດ	ລາວ
Poulie	Pulley ..	. ໝາກລອກ...........
Pression	Pressure ..	. ກຳລັງດັນ ....
Puissance	Power	. ກຳລັງ ....
Rabotage	Planing	. ການກົບ, ການໄສກົບ ...
Radio	Wireless, X-rays	. ວິທຍຸ ....
Règle	Rule	. ບັນທັດ ....
Ressort à boudin ...	Helical spring .	. ໄສ້ເສືອ, ສະປິງ .....
Ressort à lame	....	. ແໜບ ....
Ressort à spirale ...	....	. ລານ ....
Rondelle	Slice , Ring	. ແຫວນຮອງ ....
Rouille	Rust	. ຂີ້ໝ້ຽງ ....
Scie	Saw	. ເລື່ອຍ ....
Schéma.............	Diagram	. ຮ່າງແບບ ....
Souder	To weld	. ຈອດ ....
Soudure	Welding	. ການຈອດ, ໂລຫະຈອດ ..

ຝຣັ່ງເສດ	ອັງກິດ	ລາວ
Sticklack..........	....	. ຄັ່ງ
Suiffe	Tallow	. ໄຂ
Tête	Head	. ຫົວ
Tour	Weel , Turn	. ຈັກຊ່ຽນ
Tournevis	Screw-driver	. ເຫລັກຫັນກຽວ
Tube	Pipe	. ຫລອດ
Tungstène	Tungsten	. ຕັງສະແຕນ
Tuyau	Pipe...............	. ທໍ່
Usine	Works , factory ..	. ໂຮງງານ
Usine électrique ...	Power-house	. ໂຮງໄຟຟ້າ
Usine industrielle ..	....	. ໂຮງງານອຸດສາຫະກັມ
Vis	Screw , thread ...	. ກຽວຜູ້
Vis-mère............	....	. ແມ່ກຽວ
Zinc	Zinc..............	. ສັງກະສີ

ປະມວນຄຳເຕັກນິກ

--==000==--

ພແນກຄນິດສາດ

--==00==--

ຝຣັ່ງເສດ	ອັງກິດ	ລາວ
Addition	Addition	.ການສົມ,ການບວກ(ເລກບວກ)
Construction d'ensemble d'énoncés	Constructing by .... operation on set ..	.ການແຕ້ມກຸ່ມ,ການຕັ້ງກຸ່ມ
Exponentiation	Exponentiation or . raising to a power	.ການຍົກກຳລັງ
Facteur	Factor	.ຕົວປະກອບ
Factorisation première	Prime factorization	.ການຊອກຕົວປະກອບ
Factoriser	Factoring by destributive property ...	.ຊອກຕົວປະກອບ
Gramme ou g	Grams or g	.ກຣາມ
Graphs	....	.ກຣາບ
Mouvement uniforme ..	Uniforme notion constent speed	.ການເຄື່ອນສເມີ
Multiplication.......	Multiplication	.ການຄູນ , ເລກຄູນ
Nombres premiers	....	.ຈຳນວນເອກ
Nombres primaires	....	.ຈຳນວນປະຖົມ
Valeur constante	....	.ຄ່າຄົງເດີມ
Vitesse constante ...	....	ຄວາມໄວຄົງເດີມ,ຄວາມໄວສເມີ

ປະມວນຄຳຕັກນິກ
--==00==--

ພແນກ ໄຟຟ້າ

ຝຣັ່ງເສດ	ອັງກິດ	ລາວ
Accumulateur	Accumulator	. ໝໍ້ໄຟ
Acide sulfurique ..	Sulphur acid	. ນ້ຳກົດມາດ
Aéromètre	Aerometer	. ເຄື່ອງແທກອາກາດ
Agrafe	Clasp ,............	. ຂໍເສືອ
Aimant permanent ..	Permanent magnet ..	. ແມ່ເຫລັກເລີຍ
Alternateur	Alternator	. ໝ່ວຍສລັບ
Alternateur triphasé	Three phase alter-nator	. ໝ່ວຍສລັບສາມ
Ampère mètre	Amp-meter	. ເຄື່ອງວັດອຳແປ
Anion	Anion	. ອາຍົງ
Anode	Anode............	. ອາໂນດ
Atome	Atom	. ປະຣະມານູ
Basse tension	Low voltage ...	. ກະແສໄຟແຮງຕ່ຳ
Bobine dans le champ	Coil in the magnet field	. ຂົດລວດຢູ່ນຳສນາມແມ່ເຫລັກ

ຝຣັ່ງເສດ	ອັງກິດ	ລາວ
Bobine dans le courant alternatif	Coil in the alternative current	.. ຂົດລວດຢູ່ນຳກະແສໄຟສລັບ
Boîte dérivation ..	Junction box	.. ກັບແຍກໄຟ
Bon conducteur	Conducting	.. ທາດລ່ວງດີ
Cation	Cation	.. ກາຈົງ
Cathode	Cathode.............	.. ກະໂຕດ
Champ d'activité ...	Field of	.. ສນ່າມກັມມັນຕະພາບ
Champ d'un aimant	Magnet field	.. ສນາມແມ່ເຫລັກ
Champ d'une bobine	Field of a coil	.. ສນາມກົ້ໄຟ
Champ d'un courant alternatif	Field	.. ສນາມສລັບ(ກະແສໄຟ)
Champ électrique ..	Electric field	.. ສນາມເຊື້ອໄຟຟ້າ
Champ magnétique ..	Magnet field	.. ສນາມແມ່ເຫລັກ
Charbon	Coal , Carbon ..	.. ຖ່ານ
Chromer	To chrome	.. ເຄືອບດ້ວຍໂກຣມ
Chute tension	Drop in potential	.. ແຮງດັນຕົກ
Collier	Necket............	.. ບ້ວງ

ຝຣັ່ງເສດ	ອັງກິດ	ລາວ
Commutateur 2 ...	Switch 2	.. ສວິດ ໒
Commutateur 3 ...	Switch 3	.. ສວິດ ໓
Commutateur croix 7.	Four Ways switch...	.. ສວິດໄຂວ່ ໗
Commutateur série 5.	Serie-switch.......	.. ສວິດ ໕
Commutateur groupe 4	Group switch.......	.. ສວິດຫມວກ ໔
Commutateur va et vient	Tho ways switch....	.. ສວິດໄປມາ
Conducteur	Conductor	.. ທາດລ່ວງ
Constitution de l'atome	....	.. ກົດການປະກອບປະຣະມານູ
Contacteur	Contactor	.. ຫມ່ວຍສັມຜັດ
Corps	Body..	.. ທາດ
Courant circuit	Short circuit	.. ໄຟຕິດ
Courant continu ..	Direct current	.. ກະແສຕົງ
Courant d'excitation	....	..ກະແສອ່ອຍ
Courant primaire ...	Primary current ...	..ກະແສເຄົ້າ

ຝຣັ່ງເສດ	ອັງກິດ	ລາວ
Courant secondaire	Secondary current ..	. ກະແສປາຍ
Courant simple ...	Simple current	. ກະແສ
Courant triphasé ...	Three phase current	. ກະແສສລັບສາມ
Densité	Density	. ຄວາມແໜ້ນ
Différence de lotensiel	Lotenciel different	. ເສດລະດັບ
Disjoncteur	Over load relay	. ເຕົາສະເດາະ
Dynamo	Dynamo	. ດິນາໂມ
Electricité	Electricity	. ໄຟຟ້າ
Electricité négative	Negativeelectricity	. ເຊື້ອໄຟຟ້າແມ່
Electricité positive	Positiveelectricity	. ເຊື້ອໄຟຟ້າຜູ້
Electromagnétisme ..	Electromagnetism .	. ແມ່ເຫລັກໄຟຟ້າ
Electron	Electron	. ເອເຫລັກຕຣົງ
Electron libre	Free electron	ເອເຫລັກຕຣົງ ວ່າງ
Elément	Element	. ອົງປະກອບ

ຝຣັ່ງເສດ	ອັງກິດ	ລາວ
Emailler	To enamel	.ເຄືອບ
Fiche de prise de . courant	....	.ຫົວສຽບ
Force électromotrice	Electromotrice force	.ແຮງມູນໄຟຟ້າ ..
Fréquence	Frequency	.ຄວາມຖີ່
Glace	Glass	.ກະຈົກ,ແຫວ່ນ,ແກ້ວ
Haute tension	High voltage	.ກະແສໄຟແຮງສູງ
Horizontal	Horizontal	.ທາງນອນ
Houille	Coal	.ຖ່ານຫີນ
Intensité	Intensity	.ຄວາມເຂັ້ມ
Ion	Ion	.ຍົງ
Isolant	Insulating	.ທາດຕັນ
Lampe	Lamp	.ດອກໄຟ
Lampe fluore	Fluorescent lamp ..	.ຫລອດໄຟ..
Mauvais conducteur .	Non-conducting	.ທາດຝືດ

ຝຣັ່ງເສດ	ອັງກິດ	ລາວ
Minuterie	Time relay	. ເຄື່ອງກົດເວລາ
Molécule	Molecul	. ອະນຸທາດ (ໂມເລກຸນ)
X Neutron	Neutron	. ເນີຕຣົງ
X Ondes	Billow	. ຄື້ນ , ຊື່ພົງ
Parallèle	Parallel	. ຂນານ
Perte tension	Loss tension	. ແຮງດັນເສັຽ
Prise de courant ...	Plug	. ປັກສຽບ
X Proton	Proton	. ປຣໍຕົງ
Puissance absorbée	In put power	. ກຳລັງເຂົ້າ
Puissance électrique	Electric power	. ກຳລັງໄຟຟ້າ
Puissance mécanique	Mechanic power	. ກຳລັງກົນເມການິກ
Puissance perdue ...	Loss power	. ກຳລັງກົນໄກ, ກຳລັງເສັຽ
Puissance thernique	Thermo power	. ກຳລັງຮ້ອນ
Puissance utile ...	Out put power	. ກຳລັງຜົນ
Raboteuse	Rough bumpy	. ຈັກກົບ

ຝຣັ່ງເສດ	ອັງກິດ	ລາວ
Raecorder,connecter	To connect	. ຕໍ່ເຂົ້າກັນ-ຈອດຕິດກັນ
Radio-activité	Radio-activity	. ກັມມັນຕະພາບຣັງສີ
Radio-diffusier ...	To broadcast	. ກະຈາຍສຽງທາງວິທຍຸ ອອກອາກາດ
Radio-diffusion ...	Broadcasting	.. ການອອກອາກາດ, ການກະຈາຍສຽງທາງອາກາດ
Radio-émission	Broadcasting	.. ເບິ່ງ Radio-diffusion
Radiographie	Radiography	.. ການສ່ອງໄຟຟ້າ
Radiologie	Radiology	ຣັງສີວິທຍຸ
Radio-grammé	Wireless	.. ວິທຍຸສານ
Radio-télégraphie	Wireless telegraphy	.. ວິທຍຸໂທຣະເລກ
Relais	Relay	.. ໜ່ວຍສັມຍານພັຍ
Résistance	.Resistant	.. ຄວາມຝືດ(ກ່ຽວກັບໄຟຟ້າ) ຄວາມທົນທານ(ທົ່ວໄປ)
Voltamètre	Voltameter........	.. ເຄື່ອງວັດໂວນ
Vertical	Vertical	.. ທາງຕັ້ງ

ພ າ ກ ໔

--**0**--

ສັບຕັກນິກບໍ່ທັນຮັບຮອງຈາກກອງປະຊຸມສະມາຊິກຣາຊບັນດິຕສະພາລາວ. ເນື່ອງຈາກເວລາບໍ່ພຽງພໍກອງປະຊຸມສະມັດຊາຈຶ່ງບໍ່ໄດ້ຍົກຂຶ້ນມາພິຈາຣະນາ ແລະ ຈະເອົາພິຈາຣະນາໃນສະມັດຊາຄັ້ງໜ້າໃນເດືອນ ມີນາ (ມີ) ໑໙໗໖ ແຕ່ສັບຕັກນິກທີ່ມີໃນປະມວນຕໍ່ໄປນີ້ເອົາໄປໃຊ້ໄດ້ເໝືອນກັນ.

ປະມວນຄຳຕັກນິກ
--==OO==--

ພແນກສັບກົດໝາຍ
--==OO==--

ຝຣັ່ງເສດ	ອັງກິດ	ລາວ
Abandon d'actif ...	....	. ການປະຮຸ້ນສ່ວນ(ກ.ມ.ການຄ້າ)ໜີການສລະລາຍໄດ້
Abandon d'armes ...	....	. ການປະອາວຸດ(ກ.ມ.ຍຸຕິທັມທະຫານ)
Abandon de domicile	....	. ການປະທີ່ຢູ່
Abandon d'enfant ..	....	. ການປະຖິ້ມລູກເຕົ້າ
Abandon de famille	....	. ການປະຖິ້ມຄອບຄົວ(ກ.ມ. ເລກທີ່ ໕໙/໑ ລົງວັນທີ່ ໑໔/໘/໕໙
Abandon d'instrument dangereux	....	. ການປະອຸປກອນທີ່ກັນດານ
Abandon de navire et de frêt	....	. ການປະເຮືອແພນາວາ
Abandon de poste ..	....	. ການປະລະໜ້າທີ່ການ, ການຫລົບໜີຈາກທີ່ປະຈຳການ (ມາຕາ ໑໘໓ ກ.ມ.ຍຸຕິທັມທະຫານ)
Abandon de service	....	. ການປະຣາຊການ

ຝຣັ່ງເສດ	ອັງກິດ	ລາວ
Abattement(Dr fiscal)	…………………	. ການຕັດທອນລົງ(ກ.ມ.ສ່ວຍສາອາກອນ)
Abolition ……….	…………………	. ການລົບລ້າງຖິ້ມ
Abornement ……….	…………………	. ການຝັງຫລັກເຂດແດນ
Absence …………	…………………	. ການບໍ່ຢູ່ເຮືອນ
Absent ………….	…………………	. ຜູ້ບໍ່ຢູ່ເຮືອນ,ຜູ້ສາບສູນ ……
Absolu(nullité_____)	…………………	. ການເປັນໂມຄະກັມ,ການໃຊ້ບໍ່ໄດ້ຢ່າງເດັດຂາດ
Absolution ……….	…………………	. ການຍົກເວັ້ນໂທດ,ການຍົກໂທດ
Absolutoire(excuse_____)	…………………	. ຂໍ້ແກ້ຕົວໃຫ້ຍົກໂທດ
Absoudre ……….	…………………	. ຍົກໂທດ
Abstenir(S'_____)	…………………	. ລະເວັ້ນ,ງົດເວັ້ນ,ບໍ່ອອກສຽງ.
Abstention délictueuse	…………………	. ການລະເວັ້ນທີ່ຖືວ່າເປັນຄວາມຜິດ
Abstention(les infractions d'____)	…………………	. ການກະທຳຜິດຕ່າງໆດ້ວຍການລະເວັ້ນຫລືລະເລີຍ
Absurde(infraction______)		ການກະທຳຜິດທີ່ບໍ່ເປັນໜ້າເຊື່ອ

ຝຣັ່ງເສດ	ອັງກິດ	ລາວ
Absurdité	....	. ການບໍ່ເປັນໜ້າເຊື່ອ
Abus d'autorité	....	. ການໃຊ້ອຳນາດເກີນຂອບເຂດ ການໃຊ້ສິດເກີນຂອບເຂດ (໑໗໘-໑໗໙ ກ.ມ.ຍຸຕິທັມທະຫານ)
Abus de confiance ...	....	. ການລ່ວງຄວາມເຊື່ອໃຈ (ມາຕາ ໔໐໔ ກ.ມ.ອາຍາ)
Abus de jouissance ..	....	. ການໃຊ້ເກີນຂອບເຂດ
Abusif (appel_____) .	....	. ການອຸທອນເກີນຂອບເຂດ
Accaparement	....	. ການຍາດແຍ່ງກັມມະສິດ
Acceptation	....	. ການຮັບສນອງ, ການຮັບເອົາ
Accès(droit d'_____).	....	. ສິດຜ່ານ
Accession	....	. ສິດອຸປວັດ(ໃນ ກ.ມ.ກັມມະສິດທີ່ດິນ ມາຕາ ໔໐ ຫາ ໖໐)
Accessoire(demande__)	....	. ຄຳຮ້ອງສຳຮອງ
Accessoire(peine____) .	....	. ໂທດຫ້ອຍ
Accident de circulation	....	. ອຸປຕິເຫດໃນການຈະຣາຈອນ
Accident de route ..	....	. ອຸປຕິເຫດບົນທ້ອງຖນົນ

ຝຣັ່ງເສດ	ອັງກິດ	ລາວ
Accident du travail .	....	.ອຸປັດຕິເຫດໃນການງານ
Accusation	....	.ການກ່າວຫາ
Accusation(chambre des mises en _______)	....	.ສານຫ້ອງກ່າວໂທດ
Accusé	....	.ຈຳເລີຍ(ສານຄະຣຸໂທດ)
Acompte	....	. ເງິນວາງໄວ້ລ່ວງໜ້າ
Acquêts (les)	....	.ຊັບຕ່າງໆຊຶ່ງໄດ້ມາເວລາແຕ່ງດອງ ແລະ ຈັດເຂົ້າເປັນສິນສົມສ້າງ
Acquiescement	....	.ການຍອມຮັບປະຕິບັດ
Acquisition de la propriété	....	.ການໄດ້ກັມມະສິດ
Acquisitive(prescription _____)	....	.ອາຍຸຄວາມໃຫ້ໄດ້ກັມມະສິດ
Acquit	....	.ໄດ້ຮັບແລ້ວ
Acquit-à-caution	....	.ໃບອານຸຍາດສິນຄ້າຜ່ານໂດຍມີປະກັນ
Acquittement	....	.ການໃຫ້ພົ້ນຂໍ້ຫາ
Acte	....	.ໜັງສືເອກສານ, ນິຕິກັມ, ການກະທຳ

ຝຣັ່ງເສດ	ອັງກິດ	ລາວ
Acte authentique	....	.ເອກສານແທ້
Acte en brevet	....	.ເອກສານສບັບຕົ້ນທີ່ເຮັດໄດ້ສບັບດຽວ
Acte certifié	....	.ເອກສານຢັ້ງຢືນ(ມາຕາ ໑໘໑ ກ.ມ.ແພ່ງໃຫ້ຄຳອະທິບາຍ)
Acte de commerce	....	.ການກະທຳທາງການຄ້າ
Acte conservatoire ..	....	.ການກະທຳເພື່ອຮັກສາຊັບ
Acte confirmatif	....	.ເອກສານຢືນຢັນ
Acte de décès	....	.ຫນັງສືຢັ້ງຢືນການຕາຍ
Acte S/ de l'état - civil	....	.ຫນັງສືທະບຽນຄອບຄົວ
Acte de mariage	....	.ຫນັງສືແຕ່ງດອງ
Acte en minute	....	.ເອກສານສະບັບຮ່າງ.
Acte de naissance ...	....	.ຫນັງສືລາຍເກີດ
Acte notarité	....	.ຫນັງສືທີ່ເຮັດຕໍ່ຫນ້ານາຍທະບຽນສານ ຫລື ລິປິກອນ
Acte de notariété tenant lieu de	....	.ຫນັງສືຢັ້ງຢືນໃຊ້ຕາງ
Acte sous-seing privé	....	.ຫນັງສືເອກຊົນ

ປະມວນຄຳເຕັກນິກ
----==OO==--

ພແນກພາສາສາດ
--==OOO==--

ຝຣັ່ງເສດ	ອັງກິດ	ລາວ
Allophone	....	. ສຽງຫມວດດຽວ
Alvéolaire	Alveolar ...	. ປູມເຫືອກ
Bilabial	....	. ຣິມສົບຄູ່
Brève	Short syllable	. ສັ້ນ
Cérébral	Cerebral ...	. ປູມເຫືອກ
Corde vocale	Vocal cord	. ຮູສຽງ
Dental	Dental ...	. ແຂ້ວ
Diphtongues	Diphtong ..	.ສຣະສອງສຽງ
[illegible]	F.lab...........	. ດີດ
Glottal	Glottis	. ຄໍຫອຍ
Interdental	....	. ລະຫວ່າງແຂ້ວ
Labial	Labial	. ຣິມສົບ
Labio-dental	....	ຣິມສົບລຸ່ມແຂ້ວເທິງ
Labio-vélaire	....	. ຣິມສົບລຸ່ມ ແລະ ພົ້ນອອນ

ຝຣັ່ງເສດ	ອັງກິດ	ລາວ
Latéral	Lateral . . .	. ລ່ອງ
Linguistique	Linguistic	. ພາສາສາດ
Liquide	Liquid .	. ເຫລວ
Monosyllabe	Monosyllable .	. ຄຳທີ່ມີພຍາງດຽວ
Morphologie	Morphology	. ວະຈີວິພາກ
Nasal	Nasal . . .	. ຫມິ (ເຫມບ)
Palatal	Palatal .	. ພື້ມແຂງ
Phone	....	. ສຽງ
Phonematique	Phonemics	. ສຣະສາດ
Phonème	Phonema	. ຫມູ່ຕົວສຽງ
Phonétique	Phonetic	. ຕາມສຽງ
Phonétique	Phonetic	. ສັທສາດ
Phonétique acoustique	Acoustic phonetic	. ຈັກຣະສັທສາດ
Phonétique articulatoire	Articulatory phonetic	. ກັມມະສັທສາດ
Phonologie	Phonology	ອັກຂຣະວິທຍາ

ຝຣັ່ງເສດ	ອັງກິດ	ລາວ
polysyllabe	Polysyllable	.ຄຳທີ່ມີຫລາຍພຍາງ
Rétroflexe	....	.ພີ້ນແຂງ ລີ້ນງໍ
Sémantique	Semantics	.ການພິສູດ
Semi-voyelles	Semivowel .	.ອັກສອນສຣະ
Smouth	....	.ພຍາງເປັນ
Sonore	.Voice	.ກ້ອງ
Sourd	Voiceless	.ເປົາ
	Stop	.ອັ້ນ , ອັດ
[illegible]............	Stress..........	.ການຜັນສຽງ
Syllabes brèves	Checked	.ພຍາງຕາຍ
Syntaxe	Syntax	.ວາກຍະສັມພັນ
Ton	....	.ວັນນະຍຸດ
Ton aigue	High...........	.ສຽງເຫລມ, ສຽງແຈດ, ສຽງສູງ
Ton grave	Low	.ສຽງໜັກ, ສຽງຕ່ຳ
Transcription phonétique	Phonetic transcription...	.ການລອກສຽງ

ຝຣັ່ງເສດ	ອັງກິດ	ລາວ
Transcription phonologique	....	. ການລອກໝູ່ຕົວສຽງ
Transcription d'usage	....	. ການລອກສຽງແບບສາມັນ .
Translittération	Translitteration	. ການລອກສຽງຄຽງອັກສອນ
. . . . . .	Trill	. ຫັນ
Uvulaire	Uvular	. ລີ້ນໄກ່
Vélaire	Velar ..	. ພີ້ນອ່ອນ
Versification	....	. ສັນທະລັກສນະ
Vibrant	Larynx	. ສົ້ນ
Ablatif	Ablative .	. ປັນຈະມີອັພູດ (ອະປະທານ ກາຣົກ: ແຕ, ຈາກ, ກວາ, ເຫດ)
Accusatif	Accusative	. ທຸຕິຍາວິພັດ (ກັມມະກາຣົກ: ຊຶ່ງ, ທາ, ສູ່, ຍັງ)
Allitération	Alliteration	. ພັຍນຊະນະສັມພັດ
Antiphrase	Antiphrasis	. ປໂຍກປີ້ນ
Aoriste	Aorist	. ອະດີຕກາມ
Aperture	Opening	. ຮູບສົບ

ຝຣັ່ງເສດ	ອັງກິດ	ລາວ
Assourdissement	Unvoicing, devoicing	. ການເຮັດໃຫ້ສຽງເບົາ
Aspirée	Aspirate	. ພັຍນຊນະທະນິດ
Non-Aspirée	No-Aspirate	. ພັຍນຊນະສິຖິນ
Atone	Atonic ,unaccented	. (ທີ່) ບໍ່ມີອັນມະຍຸດ
Classificateur	....	. ນາມ
Datif	Dative	. ຈະຕຸດຖີວິພັດ (ສັມປະທານກາຣົກ ແກ, ແດ, ເພອ ..).
Dérivation	Inflaction	. ການແຜງຄຳ
Dérivé	Derived, derivative	. ຄຳແຜງ
Distique	Couplet	. ເຄິ່ງບົດກອນ
Génitif	Genitive ..	. ສັດຖີວິພັດ (ສັມພັນທະກາຣົກ: ແຫງ, ຂອງ, ເມອ)
Instrumental	Instrumental	. ຕະຕິຍາວິພັດ (ກະຣະນະກາຣົກ ດວຍ, ໂດຍ, ຖື)
Locatif	Locative	. ສັດຕະມີວິພັດ (ອະທິກະຣະນະ ກາຣົກ: ເມອ, ໃນ, ເພາະ)
Neutre	Neutre Neuter	. ເພດກາງ (ນະປຸງສະກະລິງ)

ຝຣັ່ງເສດ	ອັງກິດ	ລາວ
Nominatif	Nominative	.ປະຖຸະມາວິພັດ(ກັດຕຸກາຣິກ: ອັນວາ)
Participe	Participle	.ກິຣິຍາກິດ
Préfixe	.Prefix	.ຄຳອຸປສັກ
Préposition	Preposition.	.ຄຳບຸພບົດ
Proposition	Clause	.ປໂຍກຍ່ອຍ
Proposition indépendant	....	.ປໂຍກລຳພັງ
Proposition principale	....	.ປໂຍກຕົ້ນ
Proposition subordonnée	....	.ປໂຍກຣອງ
Rime	Rhyme	.ສັມຜັດ
Rythme	Rhythm	.ຈັງຫວະ
Spécificateur	Classifier	.ລັກສນະນາມ
Suffixes	Suffix	.ຄຳປັດໃຈ
Sujet	Subject	.ຜູ້ທຳ ,ກາຣິກ,ປະທານ
Vocatif	Vocative	.ອະລະປະນະວິພັດ

ປະມວນຄຳເຕັກນິກ

--==ooo==--

ຜແນກຄນິຕສາດ

--=oo=--

ຝຣັ່ງເສດ	ອັງກິດ	ລາວ
Application	Mapping or function	ການປະທັບ (ກຸ່ມ)
Carat	Carat	ກາຣາ
Au Carré	Squared	ພລັງສອງ
Cas spécial	Special cases	ກໍຣະນີພິເສດ
Chronomètres	Chronometers or clocks	ໂກຣໂນແມດ
Conjonction d'énoncés	Conjunction of statements	ການເຊື່ອມຄຳຢືນຢັນ
Construction des nombres	Generating or constructing a numeration	ການຈັດຈຳນວນ
Dimension	Dimension ...	ຂນາດ
Divisibilité	Divisibility or exact division	ຄວາມຫານໄດ້
Division	Division	ການຫານ (ເລກຫານ)
Donnée	Given	ຂໍ້ກຳນົດໃຫ້
Ensemble	Sets	ກຸ່ມ
Ensemble équivalent (cardinalité)	Equivalent set ...	ກຸ່ມສເມີກັນ
Ensemble disjoints	Disjoint set	ກຸ່ມແຍກ

ຝຣັ່ງເສດ	ອັງກິດ	ລາວ
Ensemble intersection	Intersection set ...	. ກຸ່ມຕັດກັນ
Ensemble vide	The empty set .	. ກຸ່ມເປົ່າ
Fraction réductible ..	Reducing fraction .	. ເລກເສດສ່ວນທີ່ທອນໄດ້
Injection	Injections or one - one function	. ການປະທັບເຂີນ
Kilo	Kilogram..........	. ກິໂລ
Localiser	To locate or to determine the positon of a point	ຫມາຍບ່ອນ
Mesure	Measurement	. ການແທກ
Paire	Pairs	. ກຸ່ມແຝດ
Partition d'ensemble	Partition of a set.	. ກຸ່ມແຍກ
Quintal (100kg) ...	Quintal	. ແຫງຕານ
Réciproque, opposé ..	Conversely, opposite	. ທີ່ປີ້ນ
Règle de trois	Rule of three	. ກົດໄຕຍາງ
Résoudre ou trouver l'ensemble de solutions	To solve to find the solution set or truth set	. ໃຫ້ຄຳຕອບ , ແກ້ບັນຫາ
Singletons	Singletons	ກຸ່ມອຽວ
Soustraction	Subtraction	ການລົບ (ເລກລົບ)

ຝຣັ່ງເສດ	ອັງກິດ	ລາວ
Table de valeurs.....	Table of values	ຕາຕະລາງຜົນຜຸດ
Union des ensembles.	Union of sets	. ໂຮມກຸ່ມ
Bases	The bases of a prism	. ພື້ນ
Au cube	Cubed	. ພລັງສອງ
Côtes d'angle	The side or rays of an angle	ຂ້າງມຸມ
Côtes du triangle rectangle -	The side of a right triangle	. ຂ້າງຮູບສາມລ່ຽມຕັ້ງ
Définitions	Definitions	. ຄວາມໝາຍ
Droites parallèles ..	....	. ເສັ້ນຂນານ
Hypoténuse de triangle rectangle	Hypotenuse of a... right triangle	. ຂ້າງຕັດມຸມຕັ້ງ
Parallèle	Parallel	. ຂນານກັນ
Parallèle à	.Parallel to	. ຂນານກັບ
Triangle	Triangle	. ຮູບສາມລ່ຽມ (ຮູບສາມຂ້າງ)
triangle équilatéral	....	. ຮູບສາມລ່ຽມສເມີ
Triangle isocèle ...	....	. ຮູບສາມລ່ຽມຈວຍ (ຊວຍ)

ຝຣັ່ງເສດ	ອັງກິດ	ລາວ
Triangle quelconque.	....	. ຮູບສາມລ່ຽມ
Triangle rectangle ..	Right triangle ...	. ຮູບສາມລ່ຽມຕັ້ງ